

Zmluva o spolupráci a licenčná zmluva č. SF 23/2014

uzatvorená v zmysle Obchodného zákonníka a zák. č. 618/2003 Z.z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (Autorský zákon) v znení neskorších predpisov

Článok I. Zmluvné strany

Slovenská filharmónia

Sídlo: Medená 3, 816 01 Bratislava
zastúpená: Prof. Marián Lapšanský, generálny riaditeľ
IČO: 00164704
DIČ: 2020829932
IČ DPH: SK 2020829932
bankové spojenie:
číslo účtu:
vykonávajúci činnosť na základe zákona NR SR č. 114/2000 Z.z. o Slovenskej filharmónii
(ďalej len "SF")

a

Umelecký súbor Lúčnica

Sídlo: Štúrova 6, 811 02 Bratislava
zastúpený: Mgr. art. Marián Turner, riaditeľ
IČO: 00164828
DIČ: 2020829976
Registrácia: Zriadený Ministerstvom kultúry Slovenskej republiky na základe zriaďovacej listiny
č. MK-1510/2000-1 zo dňa 20. septembra 2000
Bankové spojenie:
Číslo účtu:
(ďalej len "Objednávateľ/Nadobúdateľ")

Článok II. Predmet zmluvy

2.1. Predmetom tejto zmluvy je spolupráca zmluvných strán súvisiaca so zabezpečením vytvorenia umeleckého výkonu Slovenského komorného orchestra (ďalej len "výkonný umelec"), bez výpomocí, v počte 13 osôb, za účelom zhotovenia zvukového záznamu umeleckého výkonu a udelenie súhlasu na použitie umeleckého výkonu (licencia) spôsobom a za podmienok dohodnutých v tejto zmluve:

Interpretované dielo: **J. J. Ryba: Česká mše vánoční**

Dátum a čas zhotovenia	10.02.2014 v čase od 18.00 do 22.00 h	Slovenský rozhlas, štúdio č. 2
zvukového záznamu:	11.02.2014 v čase od 17.00 do 21.00 h	Slovenský rozhlas, štúdio č. 2
	12.02.2014 v čase od 17.00 do 21.00 h	Slovenský rozhlas, štúdio č. 2

Obsadenie: Eva Šušková, soprán; Terézia Kružliaková, mezzosoprán;
Róbert Smiščík, tenor; Gustáv Beláček, bas;
Spevácky zbor Lúčnica, zbormajsterka Elena Matušová,
Slovenský komorný orchester, Ewald Danel – dirigent

2.2. Slovenská filharmónia vyhlasuje, že je oprávnená dojednať podmienky účinkovania výkonného umelca v zmysle tejto zmluvy.

2.3. Objednávateľ sa zaväzuje Slovenskej filharmónii zaplatiť odmenu špecifikovanú v čl. VI. tejto zmluvy.

Článok III. Práva a povinnosti SF, resp. výkonného umelca

- 3.1. Výkonný umelec sa zaväzuje dostaviť sa na miesto zhotovenia zvukového záznamu včas, v zmysle inštrukcií objednávateľa, resp. ním poverenej osoby a podať umelecký výkon maximálny svojim možnostiam a v rozsahu tejto zmluvy.
- 3.2. Výkonný umelec vyhlasuje, že v čase uzavretia tejto zmluvy nemá zmluvné záväzky, ktoré by mu bránili v podaní umeleckého výkonu podľa tejto zmluvy.
- 3.3. Výkonný umelec sa zaväzuje, že počas zhotovenia zvukového záznamu nebude vyhotovovať a uverejňovať bez súhlasu objednávateľa žiadne obrazové, zvukové alebo zvukovoobrazové záznamy.
- 3.3. V prípade, že sa výkonný umelec nemôže z objektívnych dôvodov zúčastniť zhotovenia záznamu umeleckého výkonu, je povinný ihneď túto skutočnosť oznámiť objednávateľovi a riadne zdokladovať svoju neprítomnosť.
- 3.4. SF vyhlasuje, že na účely tejto zmluvy nadobudla alebo nadobudne na svoje náklady od výkonných umelcov súhlas na použitie umeleckého výkonu podľa čl. V tejto zmluvy.
- 3.4. SF týmto dáva objednávateľovi pre účely tejto zmluvy súhlas na použitie názvu Slovenský komorný orchester.
- 3.5. SF na vyžiadanie poskytne objednávateľovi textové a obrazové podklady pre potreby propagácie v zmysle tejto zmluvy.
- 3.6. Výkonný umelec sa zaväzuje konať tak, aby nepoškodil dobré meno objednávateľa.

Článok IV.

Práva a povinnosti Objedávateľa/Nadobúdateľa

- 4.1. Objedávateľ sa zaväzuje zabezpečiť výkonnému umelcovi primerané podmienky na vytvorenie umeleckého výkonu a zabezpečiť zhotovenie zvukového záznamu po technickej stránke (pódium, osvetlenie, ozvučenie),
- 4.2. Objedávateľ zabezpečí, aby bez súhlasu výkonného umelca neboli zhotovované žiadne ďalšie zvukové, obrazové alebo zvukovoobrazové záznamy, ktoré nie sú predmetom tejto zmluvy.
- 4.3. Objedávateľ je povinný výkonnému umelcovi bezodkladne oznámiť akékoľvek zmeny týkajúce sa časových dispozícií, resp. miesta konania zhotovenia zvukového záznamu umeleckého výkonu.
- 4.4. Objedávateľ sa zaväzuje na vlastné náklady zabezpečiť výrobu rozmnoženín zvukového záznamu diela (CD).
- 4.5. Objedávateľ sa zaväzuje zabezpečiť, aby na zhotovených rozmnoženinách zvukového záznamu diela (CD) bol výkonný umelec označený názvom "Slovenský komorný orchester".
- 4.6. Objedávateľ sa zaväzuje uverejniť na booklete zhotovenej rozmnoženiny zvukového záznamu logo Slovenskej filharmónie s textom: "Vyrobené v spolupráci so Slovenskou filharmóniou".

Článok V.

Rozsah poskytnutých licenčných oprávnení

- 5.1. SF udeľuje touto zmluvou nadobúdateľovi súhlas (licenciu) na:
 - a) vyhotovenie originálu záznamu umeleckého výkonu na zvukový záznam, (ďalej len "záznam"),
 - b) rozmnožovanie a verejné rozširovanie záznamu umeleckého výkonu alebo jeho rozmnoženiny na nosičoch predajom, nájmom vypožičaním alebo akoukoľvek formou prevodu vlastníckych práv alebo práva držby na komerčné účely,
 - c) sprístupňovanie záznamu umeleckého výkonu verejnosti rozhlasovým a televíznym vysielaním vrátane káblovej retransmisie a vysielať pomocou satelitu, na šírenie prostredníctvom siete internet (webcasting, streaming) a sprístupňovanie archívnych programov prostredníctvom elektronickej siete internet (downloading, on demand, podcast), resp. iných dnes známych alebo počas platnosti tejto zmluvy vyvinutých komunikačných sietí a technológií,
 - d) "synchronizačné práva, t.j. spojenie záznamu resp. jeho časti s iným dielom,
 - e) vytvorenie nového diela (filmového, televízneho, rozhlasového),
 - f) postúpenie záznamu tretej osobe formou poskytnutia licencie a/alebo sublicencie a to vcelku alebo po častiach, neobmedzene alebo v obmedzenom rozsahu a to na nekomerčné i prípadné obchodné (komerčné) účel.

- 5.2. Licenciu podľa tohto článku zmluvy poskytuje SF nadobúdateľovi ako výhradnú, bez teritoriálneho obmedzenia a na dobu ochranných práv výkonných umelcov v zmysle zák. č. 618/2003 Z.z. v znení neskorších predpisov (Autorský zákon).
- 5.3. Licenciu podľa jednotlivých bodov tohto článku zmluvy poskytuje SF nadobúdateľovi na jedno vydanie rozmnoženiny zvukového záznamu (CD) v počte 1000 kusov.
- 5.4. Ďalšie použitie záznamu umeleckého výkonu musí byť predmetom ďalšej zmluvy.

Článok VI. Odmena

- 6.1. Odmena za vytvorenie umeleckého výkonu a odmena za súhlas (udelenie licencie) na použitie umeleckého výkonu v zmysle tejto zmluvy je **1755,- Eur** (slovom: jedentisíc sedemstopäťdesiatpäť Eur).
- 6.2. Odmena podľa čl. VI. bodu 6.1. tejto zmluvy, po odpočítaní zákonných zrážok (2 % príspevok pre umelecký fond v zmysle zák. č. 13/1993 Z. z. o umeleckých fondoch v znení neskorších predpisov), je splatná na základe faktúry vystavenej SF do 30 dní odo dňa doručenia objednávateľovi bankovým prevodom na účet SF.
- 6.3. Nadobúdateľ sa zaväzuje poskytnúť SF bezplatne 50 ks rozmnoženín zvukového záznamu diela (CD), ktoré mu doručí do 30 dní po vyrobení.

Článok VII.

Odstúpenie od zmluvy zo strany objednávateľa

- 7.1. Ak má umelecký výkon nedostatky, ktoré bránia, aby mohol byť použitý na zmluvou stanovené účely, môže objednávateľ od zmluvy odstúpiť s okamžitou účinnosťou. Ak sú nedostatky odstrániteľné, môže objednávateľ od zmluvy odstúpiť, ak výkonný umelec nedostatky neodstráni v primeranej lehote, ktorú mu objednávateľ na tento účel poskytol. Objednávateľ neposkytne výkonnému umelcovi dodatočnú lehotu, ak vyplýva zo zmluvy alebo povahy veci, že objednávateľ nemôže mať na oneskorenom splnení záujem.
- 7.2. V prípade, že výkonný umelec poruší zmluvu bez uvedenia dôvodu alebo nepodá výkon v dohodnutej lehote z vlastnej viny, objednávateľ má právo odstúpiť od zmluvy s okamžitou účinnosťou a žiadať od výkonného umelca náhradu škody v plnej výške. V prípade, že z uvedeného dôvodu sa nebude môcť uskutočniť zhotovenie záznamu jeho umeleckého výkonu vôbec, je výkonný umelec povinný uhradiť všetky náklady vzniknuté v súvislosti so zrušením zhotovenia záznamu jeho umeleckého výkonu.
- 7.3. Ak objednávateľ z mimoriadnych dôvodov nebude môcť niektorý z termínov dodržať, je možno po dohode s výkonným umelcom výkon presunúť na iný deň a čas bez toho, aby výkonnému umelcovi vznikol nárok na zvýšenie odmeny. Presunutie termínu výkonu musí však byť oznámené výkonnému umelcovi najneskôr 24 hodín pred zmluvou dohodnutým dňom.
- 7.4. V prípade, ak predmet tejto zmluvy nebude realizovaný z dôvodu vis major, nemá žiadna zo zmluvných strán nárok na náhradu vzniknutej škody.

Článok VIII.

Záverečné ustanovenia

- 8.1. Zmluvné strany prehlasujú, že prejavy ich vôle sú vážne, slobodné, určité a zrozumiteľné. Žiaden z účastníkov neuzavrel zmluvu v omyle alebo za nápadne nevýhodných podmienok. Zmluvu si účastníci riadne prečítali, porozumeli jej obsahu a na znak súhlasu ju podpisujú.
- 8.2. V prípade, že výkonný umelec je zastupovaný organizáciou kolektívnej správy práv, podpisom tejto zmluvy zároveň potvrdzuje, že je oprávnený uzavrieť túto zmluvu.
- 8.3. Túto zmluvu je možné meniť a dopĺňať po vzájomnej dohode zmluvných strán formou písomných dodatkov podpísaných oprávnenými zástupcami zmluvných strán.
- 8.4. Vo veciach osobitne neupravených touto zmluvou platia ustanovenia Autorského zákona, Občianskeho zákonníka a vykonávajúcich predpisov.
- 8.5. Táto zmluva sa vyhotovuje v troch rovnopisoch, z ktorých výkonný umelec dostane jedno vyhotovenie a objednávateľ jedno vyhotovenie.
- 8.6. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR.
- 8.7. V zmysle zákona č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov, výkonný umelec berie na vedomie, že poskytne osobné údaje nevyhnutné pre plnenie účelu tejto zmluvy v rozsahu uvedenom v tejto zmluve. Poskytnutie

osobných údajov je povinné, keďže je nevyhnutné pre splnenie zákonných povinností objednávateľa vyplývajúcich z všeobecne záväzných právnych predpisov.

V Bratislave, dňa 07.02.2014

V Bratislave, dňa 07.02.2014

Prof. Marián Lapšanský, generálny riaditeľ
za Slovenskú filharmóniu

Mgr. art. Marián Turner, riaditeľ
za objednávateľa